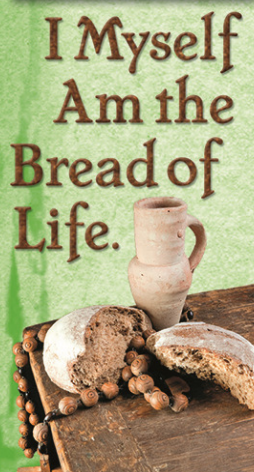
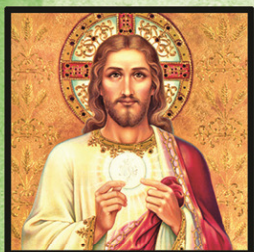




EIGHTEENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME



ST. FRANCIS DE SALES PARISH

195 West 13th Street . Holland, MI 49423

www.stfranchisholland.org

K-12 and Family Faith Formation Registration

Registration for our 2015/2016 Faith Formation programs has begun. We are now offering foundational programs for kindergarteners through twelfth graders. We invite all of our parish families to learn about our programs & preparation processes and to register children for the upcoming year.

Registration materials are available in our gathering space of the church, the parish office, and our parish website . If you have any questions, please contact the parish office or visit our parish website. Completed forms can be returned to the office or the collection basket. Register online at www.stfranchisholland.org/faff_registration.

Registración de Formación de Fe para k-12 y familias

Ya comenzaron las inscripciones para nuestros programas de Formación de Fe 2015/2016. Ahora estamos ofreciendo programas fundamentales para los grados de kínder hasta el grado doce. Invitamos a todas las familias de nuestra parroquia a que aprendan acerca de nuestros programas y los procesos de preparación y a que registren sus niños para los programas de este año.

Tenemos materiales para inscripción disponibles en el atrio de la iglesia, en la oficina parroquial, y en la página web de la parroquia. Si tiene preguntas llame por favor a la oficina parroquial. Sus formularios de inscripción que estén completos pueden llevarlos a la oficina parroquial o dejarlos en la canasta del ofertorio. Si desea registrarse por internet favor de entrar a nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/faff_registration.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor
Rev. William VanderWerff, Associate Pastor
Sr. Pat Lamb, R.S.M., Immigration Assistance
Sr. Noella Poinsette O.S.F., Outreach/ Social Justice
Tom Eggleston, Pastoral Associate
Deacon Edwin Gonzalez

616-392-6700

Ext. 106
Ext. 116
Ext. 115
Ext. 114
Ext. 104
Ext. 101

Administration Staff

Elvia Dominguez, Office Manager
Emily Alba, Administrative Assistant
Francisca Flores, Accountant/Bookkeeper
Connie Ayling, Receptionist
Jason Heydens, Maintenance

Ext. 124
Ext. 109
Ext. 102
Ext. 101
616-499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director

Ext. 117

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse

616-392-6700

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director
Guillermo Flores, Bilingual Coordinator
Kevin Hilgert, Director of Youth Ministry

Ext. 111
Ext. 110
Ext. 108

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch
Fr. Javier Cardona, Migrant Ministry

Ext. 119
616-298-0743

Weekend Masses

Saturday 5:00 p.m. (Bi-lingual)
Sunday 8:30 a.m. & 10:30 a.m.
Sunday 12:30 p.m. (Spanish)

Daily Masses

Monday 12:10 p.m.
Tuesday 9:00 a.m.
Wednesday 6:00 p.m. (Spanish)
Thursday 12:10 p.m.

Office Hours

Monday - Thursdays
8:30 am to 6:00 pm
Fridays 8:30 am to 5:00 pm

Rectory 616-392-3985
Fax 616-392-2474

Corpus Christi School

616-994-9864

St. Vincent de Paul

616-394-0676

What's happening @ SFDS and our neighborhood



BPW will be moving heavy & wide equipment the week of Sunday, Aug. 9 through Wednesday, Aug. 12 and 13th street will be partially closed. The Holland Police Department will be installing no-parking signs all along the route and have asked us to inform our community because parishioners will be affected during mass times. **Any car parked between 11:00 am - 5:00 pm will be towed without any notice. Maple St. will be open for cars to park.** If you have any questions, please feel free to call our parish office at (616) 392-6700. Thank you!

Le informamos que a partir del próximo **Domingo, 9 de agosto hasta el miércoles 12 de agosto** la agencia de electricidad BPW estará moviendo maquinaria pesada para la construcción de la nueva planta de energía eléctrica ubicada al centro de Holland. **Por este motivo no se permitirá estacionarse a lo largo de la calle 13 desde las 11:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde.** El Departamento de Policía estará llamando a grúas para remover cualquier carro estacionado durante estas horas. Le recordamos a nuestra comunidad usar los estacionamientos de la parroquia y las calles vecinas para evitar cualquier infracción. Si tiene alguna pregunta favor de comunicarse con la oficina parroquial al (616) 392-6700. ¡Gracias!

Catholic Services Appeal



If you have not yet submitted your pledge card for the 2015 Catholic Services Appeal, you probably received a letter recently from Bishop Walkowiak urging you to make a gift to this important annual collection. The Catholic Services Appeal is our diocese's primary source of funding, allowing it to carry out a variety of services and good works.

Thank you to all 285 parish households who have submitted a pledge card so far. We have received \$111,693 in gifts and pledges, leaving \$5,514 to reach our goal of \$117,207. Any CSA gifts that exceed the goal assigned to us by the diocese are rebated back to the parish.

Campaña de Servicios Católicos

Si todavía no regresa su tarjeta de compromiso para la Campaña de Servicios Católicos 2015, probablemente recibió una cata de parte del Obispo Walkowiak pidiéndole que haga una donación a esta colecta tan importante. La Campaña de Servicios Católicos es la fuente principal para los fondos económicos de nuestra diócesis, permitiéndonos así el proporcionar servicios y hacer obras de caridad.

Gracias a las 285 familias que ya regresaron su tarjeta de compromiso hasta ahora. Ya recibimos \$111,693 en donaciones y promesas de donaciones, dejándonos un déficit de \$5,514 para llegar a nuestra meta de \$117,207.

Mass Intentions/ Intenciones de Misa

Sunday/Domingo, Aug. 2, 2015

8:30 am † Mau Nguyen—*Nguyen family*
10:30 am For the People
12:30 pm † Marlene Ignacio—*familia*

Monday/Lunes, Aug. 3, 2015

12:10 pm † Mieczyslawa Gasior—*Dziuban family*

Tuesday/Martes, Aug. 4, 2015

9:00 am † Sanctity of Marriage—*anonymous*

Wednesday/Miércoles, Aug. 5, 2015

6:00 pm † Eddy Velas—*familia*

Thursday/Jueves, Aug. 6, 2015

12:10 pm † Morrie Scherrens—*Marion Scherrens*

Saturday/Sábado, Aug. 8, 2015

5:00 pm For the People

Sunday/Domingo, Aug. 9, 2015

8:30 am † For All Souls—*Le family*
10:30 am † Deacon Johnny Garcia —*Scheaffer family*
12:30 pm † Mariano y Esteban Villafuerte—*Eloisa Villafuerte*

Scripture Readings for the Week

08/03 Nm 11:4b-15; Mt 14:13-21
08/04 Nm 12:1-13; Mt 14:22-36
08/05 Nm 13:1-2, 25, 14:1, 26-29a, 34-35; Mt 15:21-28
08/06 Dn 7:9-10, 13-14; Mk 9:2-10
08/07 Dt 4:32-40; Mt 16:24-28
08/08 Dt 6:4-13; Mt 17:14-20
08/09 1 Kgs 19:4-8; Eph 4:30, 5:2; Jn 6:41-51

Lecturas Bíblicas de la Semana

08/03 Núm 11:4b-15; Mt 14:13-21
08/04 Núm 12:1-13; Mt 14:22-36
08/05 Núm 13:1-2, 25, 14:1, 26-29a, 34-35; Mt 15:21-28
08/06 Dn 7:9-10, 13-14; Mc 9:2-10
08/07 Deut 4:32-40; Mt 16:24-28
08/08 Deut 6:4-13; Mt 17:14-20
08/09 1 Re 19:4-8; Ef 4:30, 5:2; Jn 6:41-51

Outreach / Fe y Justicia



ST. VINCENT DE PAUL CENTER: We are now in need of canned corn and green beans as well as cereal. If you have extra produce from your garden you can drop that off at the Center during its open hours. This would be a welcome addition to what we can give to our clients. **Hours: Monday & Wednesday, 3 to 8 pm and Saturday 12 to 4 pm.**

CENTRO SAN VICENTE DE PAÚL: Esta semana necesitamos maíz y ejotes enlatados y también cajas de cereal. Si tiene vegetales extras de su hortaliza y gusta donarlos los puede traer al Centro durante nuestro horario de servicio. Los vegetales serían una muy buena adición para dárselos a los necesitados.

Nuestro horario es: Lunes y Miércoles, 3 a 8 pm y los Sábados de 12 a 4 pm.



PRAYER SERVICE on RACISM

On August 11, at 7:00 p.m., there will be a prayer service on Racism at St. Francis de Sales. The recent massacre in Charleston led to discussion on the Confederate flag and on the racism that is still a part of our society which is even evidenced in political debate today. As people of faith we are called to see every other person as sister and brother since we are all children of the same God. "There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free man, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus." (*Galatians 3:28*)

St. Francis will host a time of prayer in which people of all faiths in Holland will gather asking for God's healing and moving into hope. Members from both Catholic parishes of Hispanic, Asian, and Anglo heritage will lead us as a community in prayer.

SERVICIO de ORACIÓN CONTRA el RACISMO

Habrà un servicio de oración contra el racismo en San Francisco de Sales el día 11 de Agosto a las 7:00 p.m. La reciente masacre en Charleston empezó un dialogo acerca de la bandera de la Confederación y acerca del racismo que aun es parte de nuestra sociedad y que es evidente en el debate político de hoy. Como un pueblo de fe somos llamados a ver a cada persona como nuestro hermano o hermana porque todos somos hijos del mismo Dios. "Ya no hay diferencia entre judío y griego, entre esclavo y hombre libre; no se hace diferencia entre hombre y mujer, pues todos ustedes son uno solo en Cristo Jesús." (*Gálatas 3:28*).

San Francisco de Sales ofrecerá un tiempo para orar en el que gentes de diferente fe se unirán para pedir por la sanación de Dios y para caminar hacia la esperanza. Feligreses de las dos parroquias Católicas de descendencia Hispana, Asiática, y Angla nos encabezarán como una comunidad en oración.

Corpus Christi News

Corpus Christi Offers a "No Cut" Sports Policy!

Sports participation creates a unique learning environment for youngsters to develop life-long healthy habits and characteristics. Promoting physical wellness, self-discipline, strategic thinking, team spirit, and fair play, a quality sports program helps produce good sports both on and off the field.

Corpus Christi is a member of the Grand Rapids Area Catholic Elementary Athletic Council (GRACEAC), allowing our school to compete with other middle schools in the Diocese. Programs offered through GRACEAC include football, cross country, boys' and girls' soccer, girls' volleyball, competitive cheer, boys' and girls' basketball, track and field, baseball, and softball.

Corpus Christi's "no cut" policy gives all athletes an opportunity to improve their skills and contribute to their team. We welcome athletes from both our parishes regardless of where you go to school. If your child has a desire to play, we have a spot for them. Students in grades 5-8 are encouraged to sign up!

Prayer is an integral part of Corpus Christi student life and all events start in prayer. If you have a child who can benefit from our no-cut sports program, come see what we have to offer.

Corpus Christi Ofrece una Política de "No Exclusión" en los Deportes

La participación en los deportes crea un ambiente de aprendizaje único para que los participantes desarrollen hábitos y características saludables de por vida. Promoviendo el bienestar físico, disciplina, pensar estratégicamente, espíritu de equipo, y el juego limpio, un programa deportivo de calidad ayuda a crear jugadores justos dentro y fuera del campo deportivo.

Corpus Christi es miembro del grupo Grand Rapids Area Catholic Elementary Athletic Council (GRACEAC), permitiendo a nuestra escuela secundaria competir con otras secundarias de nuestra Diócesis. Los programas ofrecidos por GRACEAC incluyen fútbol americano, carreras a campo abierto, fútbol soccer para niños y niñas, voleibol, competencia de porristas, básquetbol para niños y niñas, campo y pista, béisbol, y softball.

La regla de "no exclusión" de Corpus Christi les da a todos los atletas una oportunidad para mejorar sus habilidades y contribuir a su equipo. Queremos atletas de nuestras dos parroquias no importa a que escuela vayan. Si sus niños quiere jugar, nosotros tenemos un espacio para ellos. Animamos a los estudiantes de los grados 5-8 a que se apunten. La oración es una parte integral en la vida de los estudiantes de Corpus Christi y todos los eventos comienzan con una oración. Si usted tiene un niño que pueda beneficiarse de nuestro programa deportivo, venga y vea lo que ofrecemos.



Infant Baptism Bautismos para Infantes

The next baptism preparation class will be held on August 4 from 5:45 to 8:30 p.m.

La Próxima sesión de preparación bautismal será el 4 de agosto, de 5:45 a 8:30 p.m.

Child and Youth Protection Protegiendo los Niños y Jóvenes

Last week we had over 50 people attend training in Spanish on preventing and detecting child abuse. Many of these attendees will be volunteering with children and youth in our parish community. This is just one way we are working hard to create a safe environment not only on our parish campus, but in the Holland community.

Let us pray that God maybe with all victims of abuse and that He may help move our hearts to work together to better prevent abuse.

Learn how you can participate in this training on our parish website - <http://www.stfranchisholland.org/child-youth-protection>. St. Francis will be hosting a training in English on Tuesday, August 4th from 6:00 to 9:00 pm. Register online through the parish website.

Como cristianos, tenemos la gran responsabilidad de proteger a nuestros niños y jóvenes de la violencia de todos tipos de abuso. El abuso de los niños y jóvenes es algo contra de la alegría y amor de nuestro Señor. La semana pasada tuvimos más que 50 personas que participaron en el entrenamiento para detectar y prevenir el abuso de los niños y jóvenes. Gracias a ellos por tomar esta responsabilidad serio.

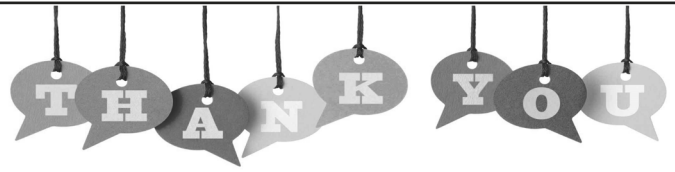
Ofreciendo este entrenamiento es un ejemplo de que está haciendo nuestra parroquia para hacer un ambiente seguro para los niños y jóvenes no solo aquí en San Francisco de Sales, pero en la comunidad de Holland. Que dios nos ayude prevenir todo el abuso alrededor de nosotros.

Si usted se interesa de tomar este curso, puedes visitar el sitio web de nuestra aparroquia - <http://www.stfranchisholland.org/child-youth-protection>. Tenemos otra aquí en la parroquia en Augusto planeado en Ingles. Visita el sito de web para más información.

Viaje a Chicago



Las Guadalupanas están organizando su viaje a la ciudad de Chicago el Domingo, 30 de Agosto. Visitaran la Iglesia del Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, Navy Pier, la Calle 26 y una corta visita a Michigan City. El autobús saldrá a las 7:00 am de aquí del estacionamiento de la Iglesia. El costo es de \$25 por persona. Favor de comunicarse con Juanita Reyes al (616) 392-3549 o Carmen Ortiz (616) 994-2579 para registrarse y obtener mas información.



Youth Ministry Mission Trip

The youth, their families, and the adult leaders who are in Baltimore this week, would like to offer you their heartfelt thanks for your tremendous financial support in our Miles for a Mission Campaign—we will be making it a round trip after all! Please pray for a transformative week for all of those involved in this trip, and please pray for safe travels!

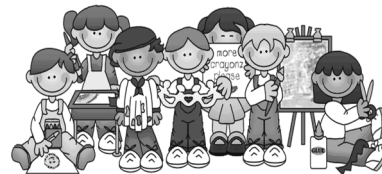
Be sure to follow our week on the parish website (www.stfranchisholland.org), the parish facebook pages, and Instagram. #BeMoreSFDS

Muchas Gracias

Viaje de Misión de los Jóvenes

Los jóvenes, sus familias, y los lideres adultos que están en Baltimore esta semana, les dan las mas sinceras gracias por su tremendo apoyo financiero en nuestra Campaña de Millas para una Misión—después de todo, juntamos lo suficiente para regresar. Le pedimos que ore por que sea una semana de transformaciones para todos los involucrados en este viaje, y por que tengamos un viaje seguro y sin contratiempos.

Siga lo que estamos haciendo a través de la pagina web www.stfranchisholland.org las paginas de Facebook de la parroquia, y en Instagram #BeMoreSFDS



St. Francis Preschool

is enrolling for the upcoming school year. Preschool staff will be here Sunday, August 16 after all masses to answer questions, enroll your child and to talk to parents about qualifying for tuition assistance. For more information call 616-796-2320 or email aplackow@corpuschristischool.us

La Escuela Prescolar de San Francis ya esta inscribiendo para este año escolar. El personal de la escuela prescolar estará aquí después de todas la misas del domingo 16 agosto para contestar preguntas, inscribir a niños y para hablar con los papás acerca de becas. Para mas información llame al 616-796-2320 o por email a aplackow@corpuschristischool.us

GIFTS OF TREASURE

WEEKLY TITHES

July 26th Collection	\$18,559.21
Weekly Need	\$19,900.00
#Envelopes and Checks	232

GROWING OUR FAITH - CAPITAL CAMPAIGN

Pledges to Date	\$1,260,667.00
Collected YTD	\$1,079,939.35
Parish Goal	\$1,560,000.00
Shortfall	(\$ 299,333.00)

CSA-CATHOLIC SERVICE APPEAL

Parish Goal	\$ 117,207.00
Pledges to Date	\$ 111,693.23
Shortfall	(\$ 5,513.77)

Weekly Tithe — **\$175.00** :
SFDS Youth Ministry Mission Trip

Announcement to Credit/Debit Card giving users.

We thank you for using your Credit/Debit Card for your donations to St Francis de Sales Church. Your participation allows us to effectively manage monthly expenses based on your consistent support. Recently, we have changed our Credit Card processor. The change will not affect any donations you have scheduled; it will, however, show a different processor name on your bank account statement in the name of St Francis de Sales Church. So, we ask you the next time you view your statement don't suspect it of being fraudulent. We encourage anyone who wants to participate in this program to contact us and we can gladly set it up. We can assure that this is safe, secure and simple. Once again thank you to all for your generosity; without you we couldn't make the parish Mission possible!

Anuncio a usuarios de tarjetas debito/crédito!

Queremos agradecerles a quienes usan su tarjeta debito o crédito para sus donaciones. Su participación nos permite manejar efectivamente los gastos mensuales basado en su apoyo constante. Recientemente cambiamos el procesador de tarjetas. Este cambio no afectara ninguna de sus donaciones programadas, lo único que vera es tal vez un cambio de nombre en su estado de cuenta. Si es que mira en su estado de cuenta un nombre diferente pedimos de favor que no sospeche que sea fraudulento. Les invitamos a cualquiera que desee participar en este programa nos llame a la oficina y con gusto le ayudaremos para participar en el. Es algo seguro, simple y conveniente. Una vez mas gracias por su generosidad, sin ustedes no podríamos llevar a cabo la misión de la iglesia!!!